



VOLANTINI A CATENA *E ACCESSORI*

PER L'AZIONAMENTO DI VALVOLE AEREE



GHISA DUTTILE

ACCIAIO INOX

ALLUMINIO

ACCIAIO AL CARBONIO

VOLANTINI REGOLABILI IN GHISA DUTTILE

PER L'AZIONAMENTO DI VALVOLE AEREE DAL PAVIMENTO

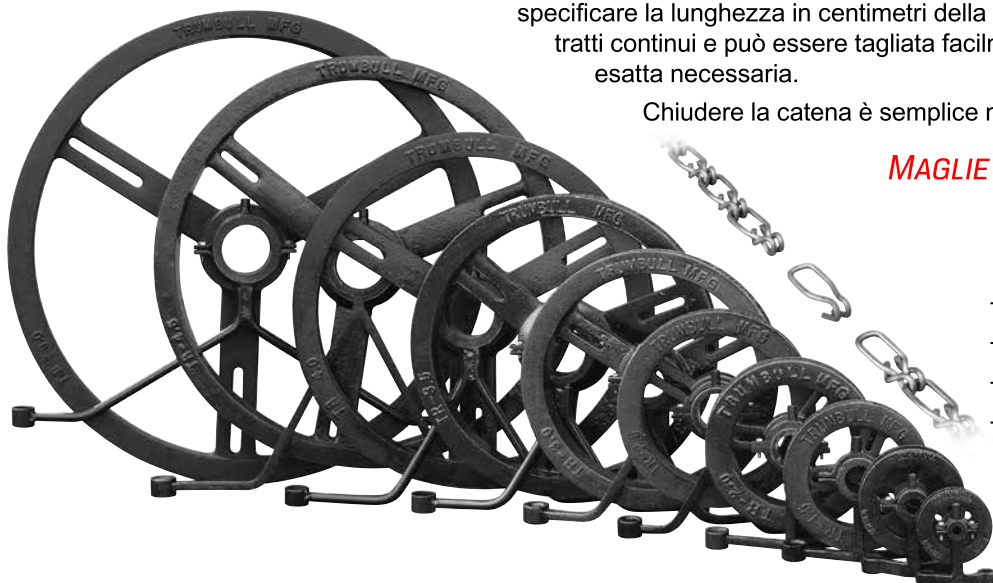
I **VOLANTINI A CATENA IN GHISA DUTTILE** consentono di azionare valvole situate in punti sopraelevati, difficili da raggiungere, tirando senza sforzo la catena. L'esecuzione universale permette di fissare il volantino a catena al volantino manuale oppure di collegarlo direttamente con una spina allo stelo valvola.

Tutti i volantini a catena sono forniti con viteria in acciaio placcato per il fissaggio al volantino manuale. Quando il volantino a catena deve essere collegato con una spina allo stelo valvola, sono disponibili due diversi adattatori per fissaggio diretto, entrambi da collegare con una spina allo stelo valvola come illustrato a pagina 3. Il foro per la spina sarà praticato in fabbrica nell'adattatore e nel volantino a catena, e la dotazione includerà una spina di acciaio inossidabile per il fissaggio allo stelo valvola da parte del cliente. Il foro nello stelo valvola deve essere eseguito con il trapano dal cliente. Per prevenire infortuni gravi, raccomandiamo l'utilizzo del nostro sistema di sicurezza secondario (vedere pagine 10 e 11 per ulteriori informazioni).

Codice	Misura	Diametro	Peso imballaggio	Intervallo diam. est. volantino manuale a cui si adatta il volantino a catena	Catena in acciaio zincato	Catena in acciaio inox	Lunghezza catena (2 x dislivello)
					Codice Trumbull	Codice Trumbull	
367-1873	TR-0.0	10,2 cm	1,0 kg	da 5,1 a 10,2 cm	172-1650	----	più 30,5 cm
367-1874	TR-1.0	15,2 cm	2,3 kg	da 10,1 a 14,6 cm	367-1894	367-1897	più 30,5 cm
367-1875	TR-1.5	19,1 cm	4,3 kg	da 15,2 a 19,1 cm	367-1894	367-1897	più 30,5 cm
367-1876	TR-2.0	22,9 cm	6,3 kg	da 19,7 a 22,9 cm	367-1894	367-1897	più 45,7 cm
367-1877	TR-2.5	31,8 cm	7,9 kg	da 23,5 a 31,8 cm	367-1895	367-1898	più 45,7 cm
367-1878	TR-3.0	39,4 cm	11,3 kg	da 32,4 a 39,4 cm	367-1895	367-1898	più 61,0 cm
367-1879	TR-3.5	48,3 cm	14,7 kg	da 40 a 48,3 cm	367-1895	367-1898	più 76,2 cm
367-1880	TR-4.0	55,9 cm	19,5 kg	da 48,9 a 55,9 cm	367-1896	367-1901	più 91,4 cm
367-1881	TR-4.5	66,0 cm	22,2 kg	da 57,2 a 66,0 cm	367-1896	367-1901	più 106,7 cm
367-1882	TR-5.0	76,2 cm	28,6 kg	da 57,2 a 91,4 cm	367-1896	367-1901	più 121,9 cm

Sul modulo dell'ordine indicare la misura del volantino a catena e della catena, e specificare la lunghezza in centimetri della catena. La catena viene fornita in tratti continui e può essere tagliata facilmente sul campo alla lunghezza esatta necessaria.

Chiudere la catena è semplice mediante le maglie di collegamento. . .



MAGLIE DI COLLEGAMENTO SERIE TR

Misura catena	Zincato	Inox
	Codice Trumbull	Codice Trumbull
1/0	367-1994	367-1997
4/0	367-1995	367-1998
5/0	367-1996	----

Vedere pagina 8 per ulteriori informazioni sulle nostre maglie di collegamento.

I volantini a catena in ghisa duttile sono dentati e utilizzano una catena tagliata, con maglie crimpate.
Vedere le pagine 4 - 6 sui volantini a catena con vani, in acciaio inossidabile e al carbonio, che utilizzano una catena con maglie saldate diritte.

DIMENSIONI

volantino a catena

	TR-0.0	TR-1.0	TR-1.5	TR-2.0	TR-2.5	TR-3.0	TR-3.5	TR-4.0	TR-4.5	TR-5.0
Codice	367-1873	367-1874	367-1875	367-1876	367-1877	367-1878	367-1879	367-1880	367-1881	367-1882
Diam. est. volantino a catena	10,2 cm	15,2 cm	19,1 cm	22,9 cm	31,8 cm	39,4 cm	48,3 cm	22 cm	66,0 cm	76,2 cm
Catena adatta per l'intervallo di diametri esterni volantino	da 5,1 a 10,2 cm	da 10,1 a 14,6 cm	da 15,2 a 7-1/2"	da 19,7 a 22,9 cm	da 23,5 a 31,8 cm	da 32,4 a 39,4 cm	40 cm a 48,3 cm	48,9 cm a 55,9 cm	57,2 cm a 66,0 cm	57,2 cm a 91,4 cm
Misura catena***	misura 2	misura 1/0			misura 4/0			misura 5/0		
Codice catena***	172-1650	367-1894			367-1895			367-1896		
Misura set accessori	CD*	CD**	A		B	C			D	
Peso imballaggio	1,0 kg	2,3 kg	4,3 kg	6,3 kg	7,9 kg	11,3 kg	14,7 kg	19,5 kg	22,2 kg	28,6 kg
A (profondità complessiva)	47,6 mm	60,3 mm	63,5 mm	63,5 mm	65,1 mm	65,1 mm	65,1 mm	66,7 mm	66,7 mm	84,1 mm
B (diam. foro mozzo)	11,1 mm	20,6 mm	38,1 mm	38,1 mm	55,6 mm	55,6 mm	76,2 mm	76,2 mm	76,2 mm	76,2 mm
C (diam. cavità mozzo)	19,1 mm	36,5 mm	----	69,9 mm	76,2 mm	88,9 mm	127 mm	127 mm	127 mm	127 mm
D (prof. cavità mozzo)	19,1 mm	34,5 mm	----	9,6 mm	14,3 mm	14,3 mm	20,6 mm	22,2 mm	22,2 mm	38,1 mm

DIMENSIONI BOCCOLA

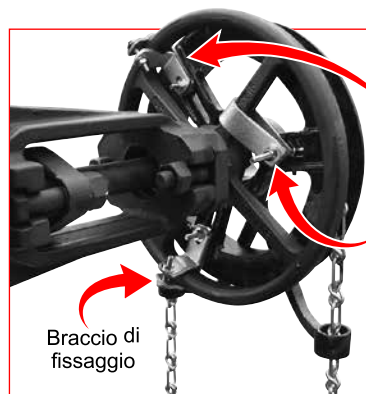
	Nessuna	Piccola	Media	Grande
Diam. int. min/max	Non pert.	da 15,9 a 31,8 mm	da 15,9 a 47,6 mm	da 15,9 a 69,9 mm

DIMENSIONI ADATTATORE A "Y"

	Piccolo	Medio	Grande e molto grande (vedi NOTA qui sotto)
Diam. int. min/max	da 9,6 a 22,2 mm	da 12,7 a 34,5 mm	da 12,7 a 34,5 mm (grande); da 12,7 a 53,4 mm (molto grande)

* Disco di fissaggio 0 ** Disco di fissaggio 1 *** Sono disponibili anche maglie di collegamento. Vedere pagina 8 per ulteriori informazioni.

NOTA. Le razze del volantino a catena devono essere trapanate per l'adattatore a "Y" sui modelli TR-4.0, TR-4.5 e TR-5.0.



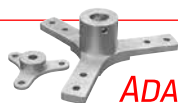
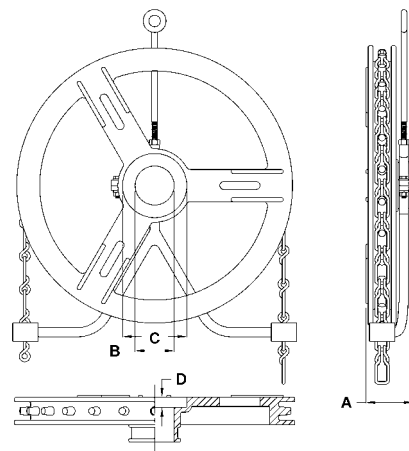
SET DI ACCESSORI

Per il fissaggio al volantino



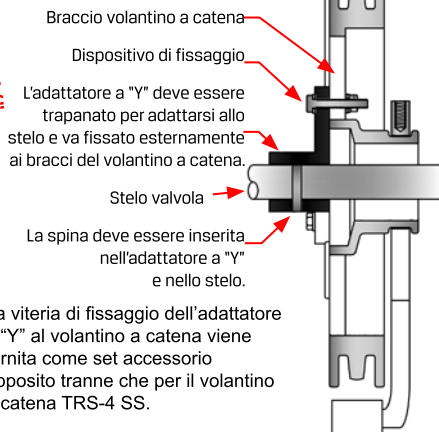
I volantini di misura da TR-1.5 a TR-2.5 richiedono due set di basi e armi di fissaggio oltre a un morsetto.

I volantini di misura da TR-3.0 a TR-5.0 richiedono tre set di basi e armi di fissaggio ma senza morsetto.



ADATTATORI A "Y"

Adattatore esterno



NOTA. La viteria di fissaggio dell'adattatore a "Y" al volantino a catena viene fornita come set accessorio apposito tranne che per il volantino a catena TRS-4 SS.

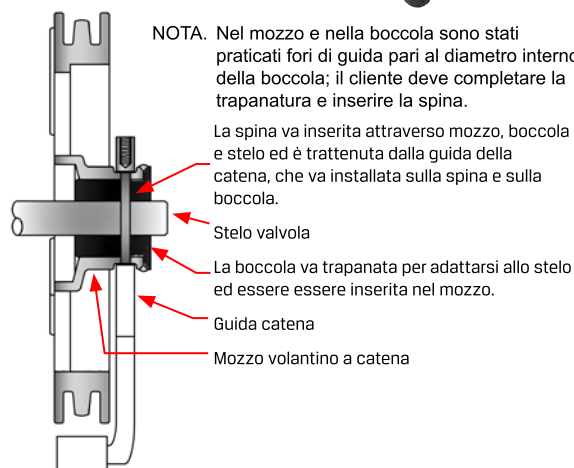
Entrambi i tipi di adattatore sono illustrati con foro circolare "min" standard. Possono essere forniti con fori di diametro o forme diversi, sedi coniche o per chiavette.

DUE ADATTATORI A FISSAGGIO DIRETTO

Per il fissaggio allo stelo valvola

BOCCOLE

Adattatore interno



NOTA. Nel mozzo e nella boccia sono stati praticati fori di guida pari al diametro interno della boccia; il cliente deve completare la trapanatura e inserire la spina.

La spina va inserita attraverso mozzo, boccia e stelo ed è trattenuta dalla guida della catena, che va installata sulla spina e sulla boccia.

VOLANTINI A CATENA IN ACCIAIO INOX

ESECUZIONE A VANI, IN ACCIAIO 316, PER CATENE A MAGLIE SALDATE IN ACCIAIO 316L TRUMBULL



I **VOLANTINI A CATENA IN ACCIAIO INOX TRUMBULL** consentono di azionare valvole situate in punti sopraelevati tirando senza sforzo la catena. L'esecuzione universale permette di fissare il volantino a catena al volantino manuale oppure di collegarlo direttamente con una spina allo stelo valvola.

Progettati per ambienti corrosivi, i nostri volantini a catena in acciaio inox sono realizzati per fusione a cera persa con acciaio 316. Sono ideali per processi chimici, installazioni all'aperto o ambienti salini.

Tutti i volantini a catena sono forniti con viteria di fissaggio al volantino manuale. Quando il volantino a catena deve essere collegato con una spina allo stelo valvola, sono disponibili due diversi adattatori per fissaggio diretto. Vedere pagina 3 per illustrazioni dei metodi di fissaggio.

I volantini a catena con vani vengono azionati con catene a maglie saldate lisce. Le catene Trumbull sono calibrate specificamente per l'utilizzo sull'intera gamma di volantini a catena con vani Trumbull e sono necessarie per un funzionamento regolare.

Vedere le pagine 2 per 3 per i volantini a catena in ghisa duttile Trumbull azionabili da catene a maglie crimpate e il piè di pagina 5 per un confronto tra i due tipi.

Per prevenire infortuni gravi, raccomandiamo l'utilizzo del nostro sistema di sicurezza secondario (vedere pagine 10 e 11 per ulteriori informazioni), che può essere aggiunto mediante il risalito filettato incluso nella dotazione.



VOLANTINO IN GHISA CORROSO
mostrante i vantaggi dell'acciaio inox

Codice	Misura	Diametro	Peso imballaggio	Intervallo volantino manuale a cui si adatta il volantino a catena**	Diametro foro***	Lunghezza catena (2 × dislivello)
367-1825	TRS-4D*	10,5 cm	2,0 kg	da 3,8 cm diam. int. a 11,4 cm diam. est.	12,7 mm	più 30,5 cm
367-1830	TRS-6D*	14,9 cm	3,8 kg	da 5,4 cm diam. int. a 15,9 cm diam. est.	21,6 mm	più 30,5 cm
367-1833	TRS-8B	20,3 cm	6,3 kg	da 19,1 cm diam. est. a 26,7 cm diam. est.	38,1 mm	più 45,7 cm
367-1845	TRS-12B	29,5 cm	8,7 kg	da 21,6 cm diam. est. a 34,3 cm diam. est.	38,1 mm	più 45,7 cm
367-1850	TRS-15B	38,6 cm	10,8 kg	da 24,1 cm diam. est. a 44,5 cm diam. est.	38,1 mm	più 61,0 cm
367-1860	TRS-22B	56,5 cm	14,8 kg	da 33,0 cm diam. est. a 63,5 cm diam. est.	38,1 mm	più 91,4 cm
367-1870	TRS-29B/C	74,3 cm	20,1 kg	da 45,1 cm diam. est. a 93,4 cm diam. est.	38,1 mm	più 121,9 cm

ACCESSORI

Per catene con maglie saldate, ordinare l'esatta lunghezza necessaria.

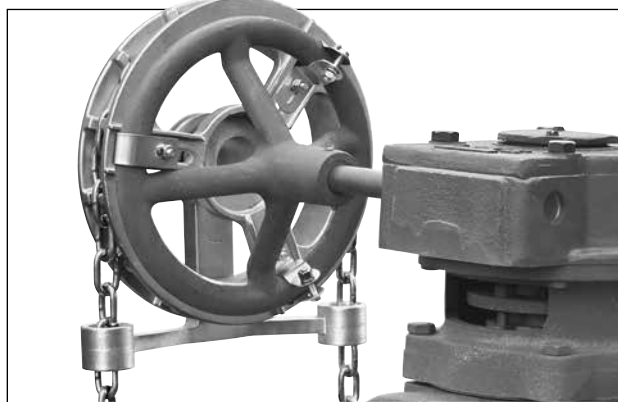


Descrizione	Codice Trumbull
Catena con maglie saldate in acciaio inox 316L serie TRS	367-1815
Maglia di collegamento in acciaio inox serie TRS	367-1816

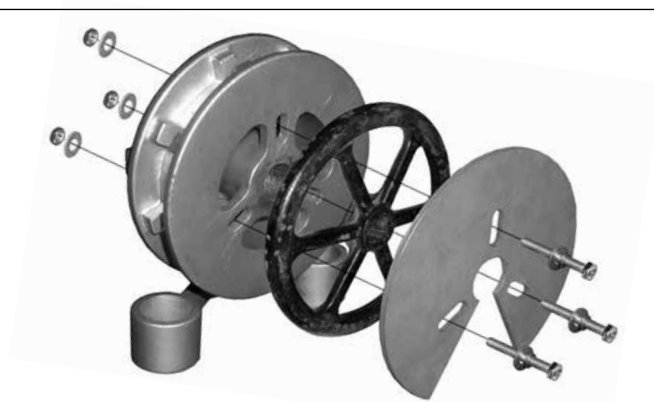
* Il suffisso D si riferisce a "Disco", utilizzato in luogo della normale viteria di fissaggio; vedere l'illustrazione in alto a destra nella pagina 5.

** Gli intervalli qui sopra si riferiscono agli accessori stampati misura "B", parte della dotazione standard dei volantini a catena da TRS-8 a TRS-29. È possibile adattare volantini a catena a volantini manuali con diametro fuori di questi intervalli mediante la viteria a richiesta (Tabella 1 a pagina 5). Consultare il rappresentante di vendita per set di accessori stampati più corti o più lunghi.

*** Consultare la fabbrica se si usano valvole a saracinesca con vite esterna e giogo (OS&Y) con diametro dello stelo maggiore dei diametri del foro illustrati.



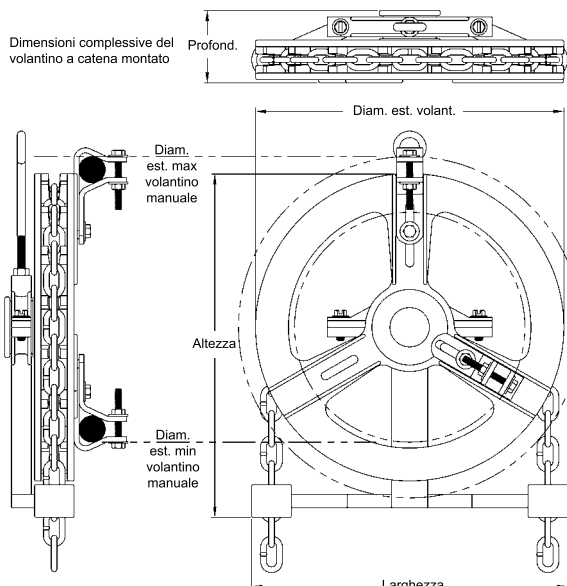
Viteria con bracci e basi di fissaggio.
Forniti con i volantini a catena da TRS-8 a TRS-29.



Viteria con disco di fissaggio. Forniti con i volantini a catena TRS-4 e TRS-6 (a richiesta con il TRS-8).



Sono disponibili DUE ADATTATORI per il fissaggio diretto allo stelo valvola, entrambi da collegare con una spina allo stelo valvola come illustrato a pagina 3. Il TRS-4 richiede fori filettati nel volantino a catena e viti speciali per il fissaggio dell'adattatore a "Y". La viteria di fissaggio dell'adattatore a "Y" al volantino a catena da TRS-6 a TRS-29 è fornita nel set accessorio apposito.



Nota. I volantini a catena sono forniti standard con i set di accessori "B"; vedere pagina 4 per l'intervallo di adattamenti. Per intervalli a richiesta, utilizzando i set "A" o "C", vedere la tabella a destra.

DIMENSIONI COMPLESSIVE DI MONTAGGIO

Misura	Diam. est. volant.	Altezza	Larghezza	Profond.
TRS-4	10,5 cm	15,9 cm	11,8 cm	6,0 cm
TRS-6	14,9 cm	17,9 cm	15,7 cm	6,7 cm
TRS-8	20,3 cm	22,9 cm	21,4 cm	7,0 cm
TRS-12	29,5 cm	33,3 cm	30,5 cm	7,0 cm
TRS-15	38,6 cm	41,3 cm	39,7 cm	7,0 cm
TRS-22	56,5 cm	56,5 cm	57,5 cm	7,0 cm
TRS-29	74,3 cm	74,3 cm	74,9 cm	7,0 cm

TABELLA 1. INTERVALLI DIAM. EST. VOLANTINO MANUALE con set accessori A RICHIESTA

Misura	Set accessori "A"		Set accessori "C"	
	Diam. est. min.	Diam. est. max.	Diam. est. min.	Diam. est. max.
TRS-4	non pert.	non pert.	non pert.	non pert.
TRS-6	non pert.	non pert.	non pert.	non pert.
TRS-8	15,2 cm	20,3 cm	31,2 cm	39,4 cm
TRS-12	17,8 cm	27,9 cm	33,7 cm	47,0 cm
TRS-15	20,3 cm	38,1 cm	35,9 cm	58,4 cm
TRS-22	27,9 cm	57,2 cm	44,5 cm	76,2 cm
TRS-29	40,6 cm	73,7 cm	57,2 cm	94,0 cm

VOLANTINO A C VANI

Acciaio al carbonio e inox

La catena con maglie saldate diritte si adatta ai vani del volantino. Le maglie lisce assicurano un funzionamento più regolare.

MAGLIE DI COLLEGAMENTO SERIE TRS



Codice	Peso
367-1816	22,7 g



VOLANTINO A C DENTATO

Ghisa duttile e alluminio

La catena a maglie crimpate s'impegna nei denti del volantino.

MAGLIE DI COLLEGAMENTO SERIE TR



Misura catena	Zincato	Inox
	Codice Trumbull	Codice Trumbull
1/0	367-1994	367-1997
4/0	367-1995	367-1998
5/0	367-1996	----

VOLANTINI A CATENA IN ACCIAIO AL CARBONIO (CON VANI)

PER L'USO CON CATENE CON MAGLIE SALDATE

I VOLANTINI A CATENA IN ACCIAIO AL CARBONIO CON VANI

TRUMBULL vengono impiegati quando una catena con maglie saldate diritte è preferibile a una catena a maglie crimpate. Le catene Trumbull sono calibrate specificamente per l'utilizzo sull'intera gamma di volantini a catena con vani Trumbull e sono necessarie per un funzionamento regolare (vedere sotto).

Sono forniti con viteria in acciaio inox per il fissaggio al volante manuale. Quando il volante a catena deve essere collegato con una spina allo stelo valvola, sono disponibili due diversi adattatori per fissaggio diretto, entrambi da collegare con una spina allo stelo valvola come illustrato a pagina 3. Il foro per la spina sarà praticato in fabbrica nell'adattatore e nel volante a catena, e la dotazione includerà una spina di acciaio inossidabile per il fissaggio allo stelo valvola da parte del cliente.

Finitura eseguita per elettrodeposizione.

Per prevenire infortuni gravi, raccomandiamo l'utilizzo del nostro sistema di sicurezza secondario (vedere pagine 10 e 11 per ulteriori informazioni), che può essere aggiunto mediante il risalto filettato di cui sono dotati tutti i volantini a catena Trumbull.



Codice Trumbull	Misura	Diametro	Peso imballaggio	Intervallo volante manuale a cui si adatta il volante a catena**	Diametro foro***	Lunghezza catena (2 x dislivello)
367-1829	TRCS-6PD*	14,9 cm	3,9 kg	da 5,4 cm diam. int. a 15,9 cm diam. est.	21,6 mm	più 30,5 cm
367-1832	TRCS-8PB	20,3 cm	6,4 kg	da 19,1 cm diam. est. a 26,7 cm diam. est.	38,1 mm	più 45,7 cm
367-1844	TRCS-12PB	29,5 cm	9,2 kg	da 21,6 cm diam. est. a 34,3 cm diam. est.	38,1 mm	più 45,7 cm
367-1849	TRCS-15PB	38,6 cm	11,1 kg	da 24,1 cm diam. est. a 44,5 cm diam. est.	38,1 mm	più 61,0 cm
367-1859	TRCS-22PB	56,5 cm	15,2 kg	da 33,0 cm diam. est. a 63,5 cm diam. est.	38,1 mm	più 91,4 cm
367-1869	TRCS-29PB	74,3 cm	20,4 kg	da 45,1 cm diam. est. a 81,3 cm diam. est.	38,1 mm	più 121,9 cm

ACCESSORI

Per catene con maglie saldate, ordinare l'esatta lunghezza necessaria. Le catene serie TRS sono calibrate per i volantini a catena Trumbull.



Descrizione	Codice Trumbull
Catena con maglie saldate in acciaio al carbonio zincato	367-1818
Catena con maglie saldate in acciaio inox 316L	367-1815
Maglia di collegamento in acciaio inox, serie TRS	367-1816

* Il suffisso D si riferisce a "Disco", utilizzato in luogo della normale viteria di fissaggio; vedere l'illustrazione in alto a destra nella pagina 5.

** Gli intervalli qui sopra si riferiscono agli accessori stampati misura "B", parte della dotazione standard dei volantini a catena da TRS-8 a TRS-29. È possibile adattare volantini a catena a volantini manuali con diametro fuori di questi intervalli mediante la viteria a richiesta (vedere Tabella 1 a pagina 5). Consultare il rappresentante di vendita per set di accessori stampati più corti o più lunghi.

*** Consultare la fabbrica se si usano valvole a saracinesca con vite esterna e giogo (OS&Y) con diametro dello stelo maggiore dei diametri del foro illustrati.

VOLANTINI A CATENA IN ALLUMINIO (DENTATI)

La leggerezza dei volantini a catena in alluminio è desiderabile per ridurre al minimo il peso che si esercita sugli steli valvola o sugli alberi di entrata. Questi volantini sono simili ai nostri volantini a catena dentati in ghisa duttile (vedere pagine 2 e 3).

L'esecuzione universale permette di fissare il volantino a catena al volantino manuale oppure di collegarlo direttamente con una spina allo stelo valvola.

Sono forniti con viteria in acciaio inox per il fissaggio al volantino manuale. Quando il volantino a catena deve essere collegato con una spina allo stelo valvola, consultare Trumbull per le opzioni di fissaggio diretto.

I volantini a catena in alluminio sono dotati di un rivestimento protettivo.

Per prevenire infortuni gravi, raccomandiamo l'utilizzo del nostro sistema di sicurezza secondario (vedere pagine 10 e 11 per ulteriori informazioni), che può essere aggiunto mediante il risalto filettato di cui sono dotati tutti i volantini a catena Trumbull.

Per informazioni sui volantini a catena in acciaio inox, vedere le pagine 4 e 5.



Codice Trumbull	Misura	Diametro	Peso imballaggio	Intervallo diam. est. volantino manuale a cui si adatta il volantino a catena	Catena in acciaio zincato*	Catena in acciaio inox*	Lunghezza catena (2 × dislivello)
					Codice Trumbull	Codice Trumbull	
367-2020	TRA-0.0	10,2 cm	0,23 kg	da 5,1 a 10,2 cm	172-1650	----	più 30,5 cm
367-2021	TRA-1.0	15,2 cm	0,68 kg	da 10,1 a 14,6 cm	367-1894	367-1897	più 30,5 cm
367-2022	TRA-1.5	19,1 cm	0,91 kg	da 15,2 a 19,1 cm	367-1894	367-1897	più 30,5 cm
367-2023	TRA-2.0	22,9 cm	1,8 kg	da 19,7 a 22,9 cm	367-1894	367-1897	più 45,7 cm
367-2024	TRA-2.5	31,8 cm	2,3 kg	da 23,5 a 31,8 cm	367-1895	367-1898	più 45,7 cm
367-2025	TRA-3.0	39,4 cm	3,2 kg	da 32,4 a 39,4 cm	367-1895	367-1898	più 61,0 cm
367-2026	TRA-3.5	48,3 cm	5,0 kg	da 40 a 48,3 cm	367-1895	367-1898	più 76,2 cm

*Per agevolare l'installazione, raccomandiamo maglie di collegamento catena (vedere pagina 8).

TRUMBULL

TRUMBULL MANUFACTURING, INC.

Telefono: 330.270.7888

3850 Hendricks Road

Fax: 330.392.0756

Youngstown, Ohio 44515 U.S.A.

www.trumbull-mfg.com

MAGLIE DI COLLEGAMENTO SERIE TR

PER COLLEGARE CATENE DA USARE CON VOLANTINI A CATENA DENTATI

LE MAGLIE DI COLLEGAMENTO SERIE TR vengono impiegate per collegare catene a maglie crimpate con volantini a catena dentati in ghisa duttile Trumbull. Le maglie di collegamento preformate eliminano la necessità di tagliare la catena e piegarne le maglie.

Disponibili in tre misure: 1/0, 4/0 e 5/0, utilizzabili con volantini a catena in ghisa duttile di qualsiasi misura da TR-1.5 a TR-5.0.

Misura catena	Acciaio zincato		Acciaio inox 316	
	Codice Trumbull	Peso	Codice Trumbull	Peso
1/0	367-1994	9,0 g	367-1997	9,0 g
4/0	367-1995	13,6 g	367-1998	13,6 g
5/0	367-1996	22,7 g	non pert.	

L'installazione è **FACILE**,
basta seguire questi
cinque passaggi:



ALZACATENA

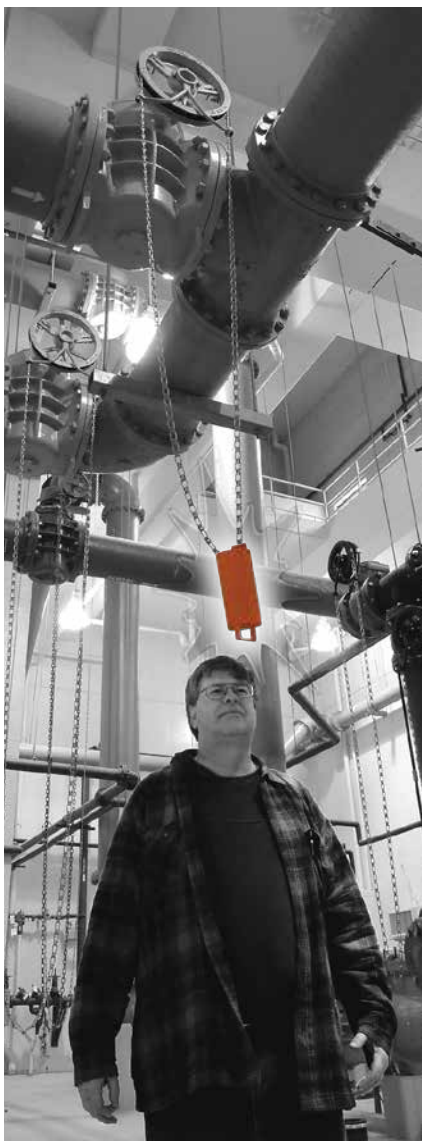
ELIMINA UN POSSIBILE RISCHIO PER LA SICUREZZA RISULTANTE DA CATENE DI VALVOLE AEREE

I volantini a catena vengono installati per offrire accesso a valvole aeree; tuttavia, spesso la catena risulta sospesa nel percorso degli operatori, creando un ostacolo o un rischio per la sicurezza.

L'alzacatena consente di riporre la catena in sicurezza a un'altezza tale da non ostacolare il percorso. È sufficiente agganciare il perno con testa a una maglia della catena all'altezza desiderata e introdurre la catena nell'alzacatena. Per rilasciare la catena per il funzionamento, tirare per l'impugnatura. Dopo l'uso, riporre di nuovo la catena nell'alzacatena e agganciarla all'altezza desiderata. Fornito in arancione ad alta visibilità. Costruito con un polimero termoplastico ad alta resistenza.



Catena nel percorso.



L'ALZACATENA
consente di riporre la catena
sopra il percorso.



Codice Trumbull	Lunghezza complessiva	Peso
367-1890	29,8 cm	0,25 kg

Per ulteriore sicurezza nell'uso del volantino a catena, usare sempre il sistema di sicurezza secondario Trumbull (vedere pagine 10 e 11 per ulteriori informazioni).

ADESSO È POSSIBILE
PREVENIRE INFORTUNI GRAVI
CON IL NOSTRO ...

SISTEMA DI SICUREZZA SECONDARIO

Se un volantino a catena viene installato, se ne esegue la manutenzione e viene ispezionato correttamente, non dovrebbe mai separarsi dalla valvola e cadere al suolo. Sebbene la probabilità che un volantino a catena cada è piccola, ne potrebbe conseguire un infortunio grave o anche mortale.

Il kit del cavo di sicurezza può completare a un costo contenuto l'installazione del volantino a catena. Un'estremità viene fissata al volantino a catena e l'altra a una parte permanente della valvola o di un tubo adiacente.

Il cavo, le fascette e i golfari sono costruiti in acciaio inox 316 per garantire lunga durata anche negli ambienti più corrosivi.

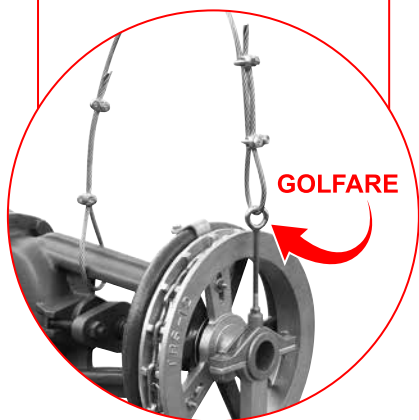
Passaggio 1

ORDINARE IL KIT

Codice Trumbull

367-1975

Il kit non include il golfare. I golfari adatti devono essere ordinati separatamente; vedere la tabella a destra.



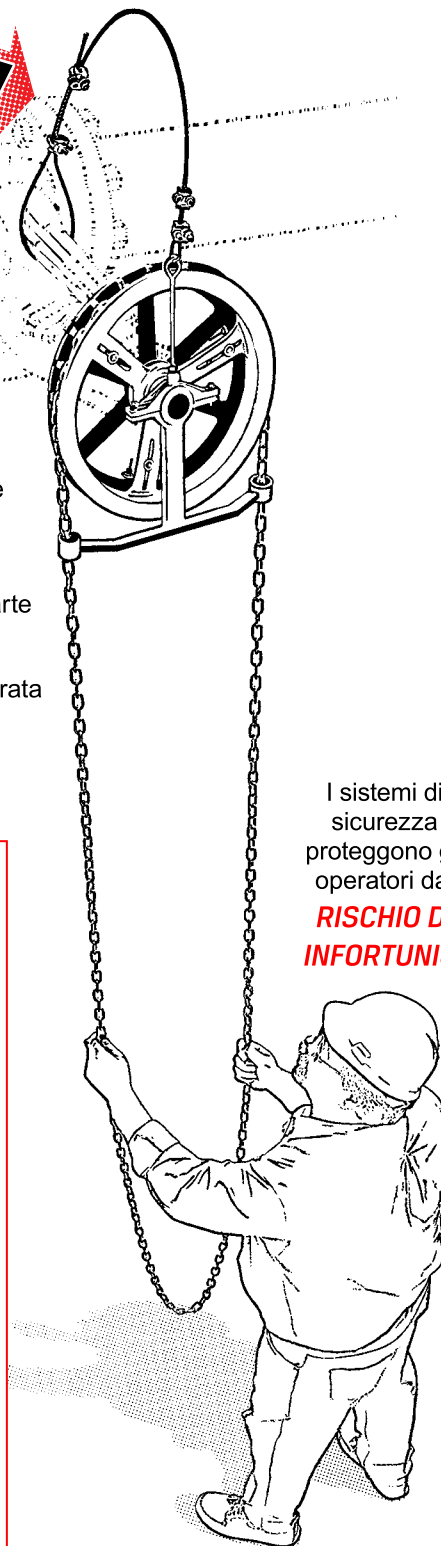
GOLFARE

Passaggio 2

ORDINARE IL GOLFARE GIUSTO

	Modello di volantino a catena	Lunghezza golfare	Codice Trumbull
Acciaio inox	TRS-4	Golfare da 25,4 mm	367-1974
	TRS-6	Golfare da 25,4 mm	367-1974
	TRS-8	Golfare da 76,2 mm	367-1973
	TRS-12	Golfare da 152,4 mm	367-1972
	TRS-15	Golfare da 152,4 mm	367-1972
	TRS-22	Golfare da 330,2 mm	367-1970
	TRS-29	Golfare da 330,2 mm	367-1970
Ghisa drittile	TR-0.0	Golfare da 76,2 mm	367-1973
	TR-1.0	Golfare da 76,2 mm	367-1973
	TR-1.5	Golfare da 76,2 mm	367-1973
	TR-2.0	Golfare da 76,2 mm	367-1973
	TR-2.5	Golfare da 152,4 mm	367-1972
	TR-3.0	Golfare da 228,6 mm	367-1971
	TR-3.5	Golfare da 228,6 mm	367-1971
	TR-4.0	Golfare da 228,6 mm	367-1971
	TR-4.5	Golfare da 330,2 mm	367-1970
	TR-5.0	Golfare da 330,2 mm	367-1970
Acciaio al carbonio	TRCS-8	Golfare da 76,2 mm	367-1973
	TRCS-12	Golfare da 152,4 mm	367-1972
	TRCS-15	Golfare da 152,4 mm	367-1972

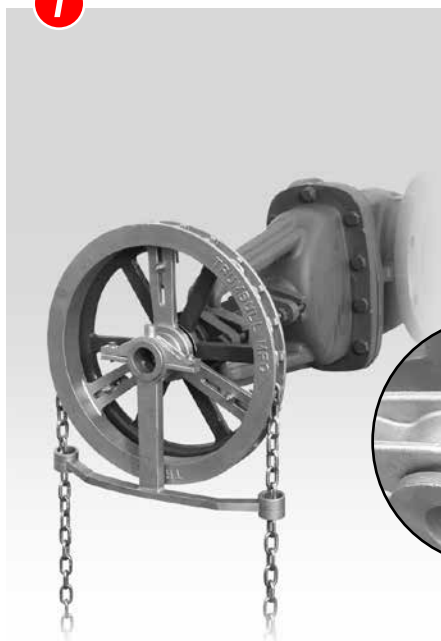
I sistemi di sicurezza proteggono gli operatori dal
RISCHIO DI INFORTUNIO!



L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA DI SICUREZZA È FACILE COME...

1-2-3-4

1



Installazione tipica di un volantino a catena.
Il risalto per il sistema di sicurezza è filettato per accettare un golfare.

2



Inserire il golfare del cavo di sicurezza e bloccarlo con un controdado.

3



Inserire il cavo attraverso il golfare lasciando un tratto in eccesso di circa 15,2 cm.

Installare una fascetta a circa 25,4 mm dall'estremità e la seconda fascetta quanto più vicino possibile al golfare.

NOTA

L'anello del golfare deve essere parallelo al volantino a catena e i dadi del cavallotto devono essere rivolti in direzione OPPOSTA al volantino a catena.

4



Fare un cappio con il cavo intorno a un oggetto sicuro.

Il cavo può essere fissato al giogo della valvola o a un tubo adiacente.

NOTA

Serrare tutti e quattro i dadi di bloccaggio alla stessa coppia, pari ad almeno 20,34 N·m.

ALTRI ACCESSORI PER VALVOLE TRUMBULL



GUIDE STELO



INDICATORI DI POSIZIONE VALVOLA



BASI DA PAVIMENTO



CASSETTE DA PAVIMENTO



LEVE PER CATENE



STELI DI PROLUNGA VALVOLE

Contattateci a . . .

TRUMBULL

TRUMBULL MANUFACTURING, INC.

3850 Hendricks Road, Youngstown, Ohio 44515 U.S.A.

Telefono: (330) 270-7888

Fax: (330) 392-0756

www.trumbull-mfg.com